

Kommunfullmäktige**2002-10-28**

Plats och tid Fullmäktiges sessionssal, Umeå
Klockan 09.00-12.00, 13.00-16-30

Beslutande Se separat lista

Ersättare (ej tjänstgörande) Se separat lista

Övriga deltagande

Utses att justera Margot Wikström Gunilla Berglund

Underskrifter **Paragraf**
Sekreterare _____ **152-166**
Agneta Flumé

Ordförande _____
Berndt-Ola Lundström

Justerande _____
Margot Wikström Gunilla Berglund

BEVIS

Justering har tillkännagivits genom anslag

Organ Kommunfullmäktige

Sammanträdesdatum 2002-10-28

**Datum för anslags
uppsättande** **Datum för anslags
nedtagande**

**Förvaringsplats
för protokollet** Stadsledningskontoret, kansliet

Underskrift _____
Agneta Flumé

KF § 152

2002.386

167

Interpellation – Säkerhetspolicy

Efter medgivande av kommunfullmäktige ställer Anna-Karin Sjöstrand (fp) följande skriftliga interpellation till kommunstyrelsens ordförande:

Jag känner inte till om Ultra/Polarbuss har någon säkerhetspolicy. Om så är fallet (vilket jag inte håller för otroligt), gäller den då även för Norrbyskärsfärjan?

Frågan föranleds av att jag för några veckor sedan, medan färjan låg vid kaj i Norrbyskärsfärjan, blev vittne till hur några pojkar i 10-11 årsåldern upprepade gånger hoppade från färjans tak och ner i vattnet.

Anser Du att detta beteende är förenligt med god säkerhet?

Kommunstyrelsens ordförande har överlämnat besvarandet till ordförande i Norrbyskärsfärjan AB, Everth Gustavsson (s) som avger följande skriftliga svar:

Norrbyskärsfärjan är ISM-certifierad. Det innebär att Sjöfartsverkets inspektörer besiktar färjan och utfärdar särskilda bestämmelser som gäller för personbefodran i sjöfart. En anställd vid färjan är utsedd som säkerhetsansvarig. Han ansvarar för att säkerhetsbestämmelserna följs och har rapportskyldighet till Sjöfartsverket.

Svar på fråga två är: nej.

KF

Efter ytterligare inlägg av Anna-Karin Sjöstrand och Everth Gustavsson **beslutar kommunfullmäktige**

att avsluta överläggningen om interpellationen.

KF 153

2002.522

042

Interpellation – Skolstyrelsens underskott

Efter medgivande av kommunfullmäktige ställer Rättvisepartiet Socialisterna följande skriftliga interpellation till skolstyrelsens ordförande:

Skolan som helhet går mot ett nytt underskott på hela 54 miljoner kr detta år.

Men diskussionen om detta allvarliga läge är i stort sett obefintlig. Frågan är vilka nya nedskärningar som väntar.

Mot bakgrund av detta är våra frågor följande:

1. Vilka åtgärder planerar skolstyrelsen centralt att vidta under denna höst och nästa år för att åtgärda underskottet ?
2. Vilka konsekvenser kommer underskottet få för de enskilda skolornas budget under nästa år, vad gäller t ex resurser per elev (elevbidraget) ?
3. Kan du lova att personaltätheten inte kommer att minska under innevarande läsår ?

Skolstyrelsens t f ordförande, Lars Sandberg (s) avger följande skriftliga svar:

Interpellationen tar upp frågan om skolstyrelsens ekonomi. Som alla vet är läget mycket ansträngt och handlingsutrymmet begränsas av bl a regler för riktade statsbidrag till personalförstärkningar. Arbetet med att hitta möjligheter till besparingar och strategier för att minska kostnaderna pågår. Där sker arbetet på flera områden och nivåer. Inte minst så är det angeläget att minska sjukskrivningarna bland personalen för att förbättra ekonomin.

Svar på fråga 1) För både förvaltningarna finns centrala åtgärdsplaner. Det är dock en liten del av skolstyrelsens budget som styrs via centrala anslag, huvuddelen ligger på resultatenhetsnivå. De centrala åtgärdsplanerna rapporteras löpande i styrelsen under hösten. Många av åtgärderarna finns inarbetade i budgetförslaget för 2003. Återstående effektiviseringskrav är inte klart hur det skall hanteras, dessa blir föremål för diskussion i den politiska processen.

Svar på fråga 2 och 3) De enskilda resultatenheterna tar med sig föregående års resultat in i det nya budgetåret. De enheter som har ett negativt resultat innevarande år har ett mindre utrymme nästa år. Kommunfullmäktige beslutade i juni att uppdra till skolstyrelsen att göra de kostnadsminskningar som är möjliga utan att minska personaltätheten. Detta har visat sig svårt, särskilt då volymerna inom förskola och skolbarnsomsorg ökat markant. Beslutet att inte sänka personaltätheten gäller fortfarande och är ett villkor för att kommunen ska kunna ta del av de riktade statsbidragen.

KF

Efter ytterligare inlägg av Ingrid Eriksson, Lars Sandberg, Britt-Marie Lövgren, Nina Björby, Jonas Sjöstedt, Anders Ågren, Eric Bergner, Nils-Ola Andersson, Margareta Rönngren, Lennart Holmlund, Eva Arvidsson och Anders Sellströms **beslutar kommunfullmäktige**

att avsluta överläggningen om interpellationen.

KF § 154

2002.523

014

Interpellation – bussar till Musikskolan/Midgårdsskolan

Efter medgivande av kommunfullmäktige ställer Britt-Marie Lövgren (fp) följande skriftliga interpellation till kommunstyrelsens ordförande:

Trots att frågan otaliga gånger har varit uppe i kommunfullmäktige finns det fortfarande inga bussar till Midgårdsskolan. Måste det hända en allvarlig olycka för att majoriteten ska vakna.

Att det helägda kommunala bolaget Ultra har synpunkter på skolans placering kan väl inte vara ett skäl för kommunledningen att avstå från bussturer.

I dagsläget är det många föräldrar som tvekar att skicka sina barn till Musikskolans verksamhet med tanke på den bokstavligt talat livsfarliga skolvägen.

Föräldrar och elever på Musikskolan/Midgårdsskolan kräver ett besked.

När kommer busstrafiken igång till Musikskolan/Midgårdsskolan?

Kommunstyrelsens ordförande har överlämnat besvarandet till ordföranden i Ultra, Everth Gustavsson (s), som avger följande skriftliga svar:

Busstrafiken beräknas påbörjas den 4 november 2002 kl 08.00.

KF

Efter ytterligare inlägg av Britt-Marie Lövgren, Everth Gustavsson, Lennart Holmlund och Nils-Ola Andersson **beslutar kommunfullmäktige**

att avsluta överläggningen om interpellationen.

KF § 155

2002.534

531

Enkel fråga – Nedläggningen av busslinje 82

Efter medgivande av kommunfullmäktige ställer Rättvisepartiet Socialisterna följande enkla fråga till Ultras ordförande:

Ultra ska börja trafikera Regementsområdet, vilket är bra. Men samtidigt läggs linje 82 ner! Detta är en av de s k ”mjuka linjerna”. En av tankarna med dessa var att de, för en del resenärer skulle kunna utgöra ett alternativ till att ta färdtjänst. Linjen trafikerar bl a Mariehems vårdcentral och universitetssjukhuset.

Fråga: Vad blir konsekvenserna för de resenärer som har svårt för att använda de ”vanliga” busslinjerna men som inte heller beviljats färdtjänst – har Ultra utrett detta?

Ultra:s ordförande, Everth Gustavsson (s), avger följande svar:

Som en konsekvens av indragningen av linje 82 kommer Ultra att styra bussutsättning så att linje 2 endast trafikeras med låggolv-bussar med inmonterade ramper. Senast i januari 2003 kommer Ultra att placera låggolv-bussar även på linje 7 och 67, sammantaget medför dessa åtgärder att all lokaltrafik på Berghem trafikeras med fordon av motsvarande standard som linje 82, vilket är en avsevärd utveckling jämfört med idag.

KF

Efter ytterligare inlägg av Ingrid Eriksson och Everth Gustavsson **beslutar kommunfullmäktige**

att avsluta överläggningen om den enkla frågan.

KF § 156

2002.528

600

Interpellation – Beslut ska genomföras eller?

Efter medgivande av kommunfullmäktie ställer Britt-Marie Lövgren (fp) följande skriftliga interpellation till skolstyrelsens ordförande:

Varför är det så omöjligt att få besked från skolstyrelsen/skolkontoret hur av kommunfullmäktige beslutade åtgärder har verkställts/ska verkställas?

På följande punkter har Folkpartiet den 29 augusti krävt besked från skolstyrelsen/skolkontoret. Trots att det snart har gått två månader har något svar inte hörts av. Min förhoppning är nu att skolstyrelsens ordförande kan ge kommunfullmäktige svaren.

- 1999 fattade kommunfullmäktige beslut om (efter motion från Folkpartiet) att ge skolstyrelsen i uppdrag att **”i särskild ordning redovisa hur alla elever med behov av särskilt stöd när det gäller läs- och skrivutveckling får den hjälp de behöver under de tre första åren. Resultatet omfattar alla skolor i kommunen och resultatet tillställs kommunfullmäktige”**. 2001 reviderades beslutet (efter påstötning av revisorerna som undrade varför redovisningen inte kommer). Kommunfullmäktige utlovades nu årliga kvalitetsredovisningar med en systematisk sammanställning som ska redovisas i kommunfullmäktige med början 2002. **Kommer kommunfullmäktige att få den redovisningen 2002?**

Följande åtgärder är beslutade av kommunfullmäktige i verksamhetsplanen:

- ”Organisationsöversyn ska göras av de verksamheter som bedrivs för elever med invandrarbakgrund. Inriktningen ska vara att de integreras i ordinarie verksamhet i enlighet med kommunens mångfaldspolicys intentioner och synsätt.”(sidan 74 verksamhetsplanen).

- ”Varje elev ska ha individuell utvecklingsplan som uppdateras kontinuerligt och som följer eleven under hela skoltiden. Föräldrar ska erbjudas möjligheten att minst en gång per termin informeras skriftligt om sina barns kunskapsutveckling och sociala utveckling. Modeller för detta ska erbjudas skolenheterna. Tydliga åtgärdsplaner ska upprättas för de elever som inte når målen eller som på annat sätt har svårigheter i skolan.

Undervisningstiden för elever som har behov av mer tid för läsning, skrivning, engelska och matematik ska öka. Före utgången av åk 2 ska alla elever ha genomgått läsförståelse och skrivutvecklingstest.” (sidan 75 verksamhetsplanen).

Kan skolstyrelsens ordförande ge besked om dessa beslut har genomförts/är påväg att genomföras/ ej är åtgärdade.

Det talas mycket om att politikerna ska bestämma **VAD** som ska göras och tjänstemännen ansvarar för **HUR** det genomförs. Är det med det synsättet acceptabelt att kommunfullmäktige inte har fått något som helst besked om läs- och skrivinlärning i de första årskurserna. Beslutet fattades av kommunfullmäktige 1999.

Skolstyrelsens t f ordförande, Lars Sandberg (s), avger följande skriftliga svar:

Skolstyrelsens arbetsutskott beslutade 2002-09-06 att ge för- och grundskolan i uppdrag att under ht 2002 återrapporera till Skolstyrelsen hur arbetet med målen i verksamhetsplanen fortlöper. Detta uppdrag anknyter till frågorna i interpellationen. Skolstyrelsen kommer den 21 november att behandla uppdraget.

Fråga 1

Kommunfullmäktige beslutade 1999-09-20 att ge skolstyrelsen uppdraget att i särskild ordning redovisa hur alla elever med behov av särskilt stöd när det gäller

läs- och skrivutveckling får den hjälp de behöver under de tre första åren. Beslutet omfattar alla skolor i kommunen och resultatet tillställs kommunfullmäktige."

Kommer KF att få redovisningen 2002?

Kommentar och bakgrund

I skolorna har under 2000-2002 drivits ett projekt, TUFI, tidig upptäckt och förebyggande insatser. Projektet har varit ett samarbetsprojekt mellan Pedagogiska institutionen och Skolan i Umeå Syftet med projektet har bla varit att:

- utveckla metoder för att tidigt upptäcka de bar/elever som behöver utveckla sin språk, och skrivinläring
- utveckla enkla metoder att dokumentera och följa barnen
- ge förslag på förebyggande insatser
- förbättra läromiljöerna
- uppnå kontinuitet i språk,- läs- och skrivningsundervisning från förskolan upp till år 6 i grundskolan

De förslag på arbetsplaner i förberedande och grundläggande läs- och skrivundervisning för förskolan och de första skolåren har alla rektorer har i uppdrag att implementera i sina förskolor och skolor. Arbete med TUFI är dokumenterat i en rapport från Pedagogiska institutionen, Astrid Ahl 2002.

I vep 2002-2004 framgår att undervisningstiden för elever som har behov av mer tid för läsning, skrivning, engelska och matematik ska öka. Före utgången av åk 2 ska alla elever ha genomgått läsförståelse- och skrivutvecklingstest.

I anvisningarna för kvalitetsredovisningen för läsåret 2001/2002 framgår följande:

"Som en konsekvens av kommunfullmäktiges beslut samt skolstyrelsens följdbeslut 2001-06-14, ska skolenheter med elever i år 1-3 i avsnittet om resultat och måluppfyllelse

- *beskriva det stöd som ges för läs- och skrivutvecklingen under elevens tre första skolår*
- *beskriva den uppföljning och egna mätningar som görs av dessa insatser, samt*
- *redovisa uppföljningens resultat.*

Av kommunens verksamhetsplan för 2002-04 framgår också att "Undervisningstiden för elever som har behov av mer tid för läsning, skrivning, engelska och matematik ska öka" samt att "Före utgången av åk 2 ska alla elever ha genomgått läsförståelse- och skrivutvecklingstest".

Kvalitetsredovisningen ska därför också innehålla en redovisning av:

- *hur kravet på ökad undervisningstid har tillgodosetts, samt*
- *utfallet av läsförståelse- och skrivutvecklingstesten fördelat på flickor och pojkar".*

Ovanstående anvisningar innebär att det i kommunens kvalitetsredovisning för 2002 kommer att framgå den information som krävs i Kommunfullmäktiges beslut. Kvalitetsredovisningen för Umeå kommuns upprättas senast i april 2002 och därefter kan Kommunfullmäktige informeras

Fråga 2

I verksamhetsplanen för 2002 finns följande uppdrag: att göra en organisationsöversyn av verksamheterna som bedrivs för elever med invandrarbakgrund. Inriktningen ska vara att de integreras i ordinarie verksamhet i enlighet med kommunens mångfaldspolicy intentioner och synsätt.

En förstudie har inletts under 2001 som omfattar en kartläggning av dagsläget för invandrarundervisningen i kommunen. Under februari 2003 skall förutsättningar, direktiv och planering för översynen läggas fast i för- och grundskolenämnden för en första avrapportering i juni 2003.

Fråga 3

Kommentar och bakgrund

I vep 2002-2005 framgår ”att föräldrarna minst en gång per termin informeras skriftligt om sina barns kunskap- och sociala utveckling”. Modeller för detta skall erbjudas skolenheterna. Frågan om skriftlig information har också varit upp i Kommunfullmäktige vid två tillfällen som svar på motioner. Motionen besvarades 2001-06-19. Beslutet överklagades till länsrätten som upphävde beslutet 2001-11-27.

En ny motion var uppe i KF 2002-08-26, 7/2002

”att föräldrar och elever i de kommunal grundskolorna från och med första klass erbjuds möjlighet att erhålla skriftlig information. Den skriftliga informationen skall var individuell och ge information om elevernas utveckling och lärande. Att skolorna i övrigt tillåts utforma informationen på ett sätt som är lämplig för skolans profilering.”

Med hänvisning till beskrivningarna i vep-2002-2005 beskrivningen beslutade KF att besvara motionen. *”Föräldrarna ska erbjudas möjligheten att minst en gång per år termin informeras skriftligt om sina barns kunskapsutveckling och sociala utveckling. Modeller för detta skall erbjudas skolenheterna.*

I ÖLA- överenskommelsen (kollektivavtalet mellan lärarfacken och arbetsgivaren) finns en punkt som handlar om föräldrarnas medverkan och inflytande i skolan. Just nu (oktober/november 2002) bearbetas en enkät om hur arbetet med ÖLA fortlöper ute på skolorna. I december 2002 kommer slutsatser av enkäten att diskuteras. I samband med detta kommer rektorerna att ges i uppdrag att informera föräldrar om möjligheten att få skriftlig information om elevens utveckling och lärande som den del i utvecklingssamtalet en gång per termin.

KF

Efter ytterligare inlägg av Britt-Marie Lövgren, Lars Sandberg och Lasse Jacobson **beslutar kommunfullmäktige**

att avsluta överläggningen om interpellationen.

KF § 157

2002.533

135

Enkel fråga – Tolkförmedlingens framtid

Efter medgivande av kommunfullmäktige ställer Rättvisepartiet Socialisterna följande enkla fråga till kommunstyrelsens ordförande:

Finns det planer på att lägga ut tolkförmedlingen på entreprenad och hur långt har processen kommit i så fall?

Kommunstyrelsens ordförande, Lennart Holmlund (s), avger följande svar:

Nej, idag finns inga planer på att lägga ut tolkförmedlingen på entreprenad.

Arbetsmarknadsavdelningen arbetar enligt de centrala direktiven och bedömer vilka verksamheter som skulle kunna bedrivas som intraprenad eller entreprenad.

När det gäller tolkförmedlingens verksamhet finns det visst intresse från några externa intressenter.

KF

Efter ytterligare inlägg av Ingrid Eriksson och Lennart Holmlund **beslutar kommunfullmäktige**

att avsluta överläggningen om den enkla frågan.

AU § 237

KS § 124

KF § 158

2001.498

739

Motion nr 16/2001 – Gratis cykelhjälm till hemtjänstens personal

I en vid kommunfullmäktiges sammanträde 2001-11-26 väckt motion har Marianne Normark (fp) hemställt att kommunfullmäktige beslutar ”att erbjuda hemtjänstens personal som använder cykel i tjänsten gratis cykelhjälm”.

Socialnämnden har vid sammanträde 2002-08-22 tillstyrkt motionen och anfört följande:

”En stor andel av medarbetarna i hemtjänsten nyttjar cykeln som transportsätt mellan servicetagarna. Därför är frågan om cykelhjälm inte ny för socialtjänsten. Enstaka hjälmar har köpts in genom åren men något erbjudande om hjälm till alla som cyklar har inte lämnats. Cykelhjälm är skyddsutrustning för de som cyklar i tjänsten. Därmed borde också arbetsgivaren tillhandahålla hjälm. Kostnaden uppskattas under innevarande år till ca 50 000 kronor.”

Stadsledningskontoret har i yttrande 2002-09-17 anfört följande:

Motionen besvaras med att frågan om inköp av cykelhjälm till hemtjänstens personal ligger helt inom socialnämndens område, och skall täckas inom socialnämndens budgetram.

AU

Arbetsutskottets förslag:

Kommunfullmäktige beslutar

att besvara motionen – nr 16/2001 – med vad stadsledningskontoret anfört.

KS

Kommunstyrelsens förslag:

Enligt arbetsutskottet.

Kommunfullmäktiges behandling av ärendet.

Följande yttrar sig:

Marianne Normark, Eva Andersson och Lennart Holmlund.

Yrkande

Lennart Holmlund (s) – Beslutet får följande lydelse: *Motionen besvaras med att frågan om inköp av cykelhjälm till hemtjänstens personal ligger helt inom socialnämndens och kommunalsnämndernas område, och skall täckas inom socialnämndens och kommunalsnämndernas budgetram.*

Kommunfullmäktige biträder Lennart Holmlunds yrkande.

KF

Kommunfullmäktige beslutar

att besvara motionen nr 16/2001 - med att frågan om inköp av cykelhjälm till hemtjänstens personal ligger helt inom socialnämndens och kommunalsnämndernas område, och skall täckas inom socialnämndens och kommunalsnämndernas budgetram.

Kommunfullmäktige

2002-10-28

AU § 258 2002.507 042
 KS § 125
 KF § 159

Delårsrapport januari-augusti 2002

Stadsledningskontoret, ekonomiavdelningen, redovisar delårsrapport för perioden januari-augusti 2002, vilken bifogas protokollet.

BILAGA

AU

Arbetsutskottet beslutar

att uppdra till socialnämnden, skolstyrelsen och Hörnefors kommunaldelsnämnd att redovisa effekterna av sina åtgärdsplaner.

AU

Arbetsutskottets förslag:

Kommunfullmäktige beslutar

att godkänna delårsrapport för januari-augusti 2002.

KS

Kommunstyrelsens förslag:

Enligt arbetsutskottet.

Kommunfullmäktiges behandling av ärendet.

Följande yttrar sig:

Lennart Holmlund, Gunilla Berglund, Nils Ivar Nilsson, Anders Sellström, Owe Persson, Britt-Marie Lövgren, Nils-Ola Andersson, Eva Andersson, Eva Arvidsson, Ingrid Eriksson, Lasse Jacobson, Harry Strandberg, Anders Emanuelsson och Margot Wikström.

KF

Kommunfullmäktige beslutar

att godkänna delårsrapport för januari-augusti 2002.

PLU § 100

KS § 127

KF § 160

2002.43

214

Detaljplan för fastigheterna Röbbäck 11:22 och 11:24 inom Röbbäck

Byggnadsnämnden har 2002-01-23 begärt planeringsutskottets yttrande i rubricerade ärende.

Planhandlingar, karta, byggnadsnämndens protokoll samt utlåtande bifogas protokollet. BILAGA

Stadsledningskontoret anför i yttrande 2002-09-09 följande:

Planförslaget omfattar tre tomtplatser för småhus på enskilt ägd mark i östra delen av Röbbäck by.

Efter samråd och utställning har byggnadsnämnden godkänt planförslaget och föreslår kommunfullmäktige att anta detaljplanen.

Prövning av antagandet i kommunfullmäktige föranleds av att planförslaget innefattar ett ställningstagande av principiell karaktär till motstående intressen och synpunkter.

Under samråd och utställning har invändningar mot planförslaget framförts från miljönämnden och länsstyrelsen samt närbelägna fastighetsägare med hänvisning till risk för störningar från den djurhållning (hästar) som finns i närheten. Till utställningen reviderades förslaget och den tomtplats som låg närmast djurhållningen togs bort. Efter utställningen är dock fortfarande länsstyrelsen, miljö- och hälsoskyddsnämnden samt ägaren till fastigheten med djurhållning negativa till planförslaget.

Länsstyrelsen framhåller tveksamhet till planförslaget på grund av hälsorisker förbundna med spridning av hästallergener från närliggande stallbyggnad och hästhage. Om detaljplanen antas anger länsstyrelsen att man kan komma att pröva antagandebeslutet enligt 12 kap 1 § PBL med hänsyn till förslagets olämplighet för boendes hälsa.

Miljö- och hälsoskyddsnämnden anser planområdets läge betänkligt med hänsyn till områdets läge där hästhållningen är insprängd mellan bostäder, skolor, mm.

Ägaren till grannfastigheten Röbbäck 6:23 där hästhållningen bedrivs har under samrådet inte motsatt sig två av tomterna men har, bl.a. med hänsyn till länsstyrelsens samrådsyttrande, vid utställningen avstyrkt den närmaste tomtplatsen och kräver skriftliga garantier att hans hästhållning inte kommer att påverkas.

Byggnadsnämnden har dock bedömt att när det som i detta fall rör sig om en begränsad komplettering med endast tre tomter inom befintlig bebyggelse med bl.a. en näraliggande lågstadieskola, så är omfattningen av störningar från hästhållningen inte avgörande.

Stadsledningskontoret konstaterar att bebyggelsemönstret i Röbbäck och omgivningarnas markanvändning gör att det är relativt vanligt att bostadshus och hästhållning ligger förhållandevis nära varandra. Om det avstånd på 500 m mellan bostäder och större djurhållning som rekommenderas vid nyplanering av bostäder ska upprätthållas även vid denna typ av komplettering så innefattar det större delen av den befintliga bebyggelsen i Röbbäcks gamla bykärna, liksom skolan. I en samlad bedömning av situationen har byggnadsnämnden därför bedömt att föreslagen begränsad komplettering i den befintliga bebyggelsemiljön är godtagbar. Stadsledningskontoret ser inte anledning till annan bedömning än den som byggnadsnämnden gjort.

Detaljplaneavtal har träffats som reglerar avstående av eventuella anspråk gentemot kommunen på grund av skyddsbestämmelse för kulturhistoriskt värdefulla befintliga byggnader.

PLU

Planeringsutskottets förslag

Kommunfullmäktige beslutar

att anta detaljplan för Röbbäck 11:22 och 11:24, samt

att uttala att man helt delar byggnadsnämndens bedömning och framhåller det som klart lämpligt att medge kompletteringsbebyggelse av nu aktuellt slag i denna typ av

befintliga bebyggelsemiljöer, även om där förekommer viss djurhållning.

Kommunstyrelsens behandling av ärendet.

Yrkande

Sven-Olov Edvinsson (c) – att ge byggnadsnämnden i uppdrag att aktualisera frågan om servitutsförfarande för att juridiskt stärka skyddet av angränsande verksamheter med viss djurhållning.

Kommunstyrelsen bifaller Sven-Olov Edvinssons yrkande.

KS

Kommunstyrelsen beslutar

att ge byggnadsnämnden i uppdrag att aktualisera frågan om servitutsförfarande för att juridiskt stärka skyddet av angränsande verksamheter med viss djurhållning.

KS

Kommunstyrelsens förslag:

Kommunfullmäktige beslutar

att anta detaljplan för Röbbäck 11:22 och 11:24, samt

att uttala att man helt delar byggnadsnämndens bedömning och framhåller det som klart lämpligt att medge kompletteringsbebyggelse av nu aktuellt slag i denna typ av befintliga bebyggelsemiljöer, även om där förekommer viss djurhållning.

Kommunfullmäktiges behandling av ärendet.

Carin Conradsson yttrar sig.

KF

Kommunfullmäktige beslutar

att anta detaljplan för Röbbäck 11:22 och 11:24, samt

att uttala att man helt delar byggnadsnämndens bedömning och framhåller det som klart lämpligt att medge kompletteringsbebyggelse av nu aktuellt slag i denna typ av befintliga bebyggelsemiljöer, även om där förekommer viss djurhållning.

PLU § 40, 101

KS § 128

KF § 161

2002.83

214

Detaljplan för fastigheten Focken 5 inom Haga

Stadsbyggnadskontoret har i remiss 2002-02-13 begärt planeringsutskottets yttrande i rubricerade ärende.

Planhandlingar bifogas protokollet.

BILAGA

Stadsledningskontoret anför i yttrande 2002-03-01 följande:

Förslaget innebär att Hagagården rivs vilket skapar förutsättningar för att bilda en tomt som rymmer ca 54 lägenheter, främst avsedda för äldre människor som klarar ett eget boende med hjälp av den service som Hagaborgs servicehuset kan erbjuda. Lägenheterna är fördelade på tre byggnader med varierande hushöjder: ett hus i fyra våningar utmed Ö Kyrkogatan, ett hus i fem våningar efter Hemvägen och ett punkthus på sju våningar i hörnet av ÖK och Hemvägen.

För att klara de höga investeringskostnaderna måste tomten exploateras på ett sätt som inte förekommit tidigare i kommunen. Exploateringsgraden kan bara försvaras med det centrala läget, i kombination med att lägenheterna blir en form av äldreboende som det råder brist på. Projektets inriktning har ett direkt stöd i ÖPL 98. Under avsnittet bostadsbyggande sägs

För att tillgodose bostadsefterfrågan från gruppen "äldre som ökar kraftigt under de närmaste tio åren, planerar socialtjänsten ett antal äldrecentra. Kring dessa bör åtkomlig mark reserveras för kompletteringsbebyggelse för s k seniorboende. De boende kan då i olika utsträckning erhålla service från äldrecentrat.

Hagaborg är ett sådant äldrecentrum.

Behovet av p-platser tillgodoses främst genom en källarparkering på preliminärt 39 p-platser plus 6 platser ovanpå källargaraget för besöksparkering. Stadsledningskontoret vill framhålla att det är viktigare att skapa en bra utomhusmiljö än att tillgodose parkeringsnormen 9 p-platser per 1000 kvm våningsyta. Om det går hitta alternativa lägen för besöksparkering bör de sex p-platser som planeras på garagetaket utgå för att öka friytan. Det innebär en p-norm på 7,5 platser/1000 kvm.

PLU 2002-03-19 Planeringsutskottet beslutar

att planförslaget föranleder ingen erinran.

Planärendet bör föras till kommunfullmäktige för antagande.

Planeringsutskottet återupptar ärendet 2002-09-17.

Byggnadsnämnden har 2002-06-17 begärt planeringsutskottets yttrande i rubricerade ärende.

Planhandlingar, karta, samt byggnadsnämndens protokoll bifogas protokollet.

BILAGA

Stadsledningskontoret anför i yttrande 2002-09-09 följande:

Planförslaget ger möjlighet till uppförande av tre bostadshus med tre, fem respektive sju våningar, inrymmande ca 55 relativt små lägenheter med bl.a. äldre som målgrupp med tanke på närheten till Haga äldrecentrum. Planen förutsätter samtidigt rivning av en äldre träbyggnad, den s.k. Hagagården

Efter samråd och utställning har byggnadsnämnden godkänt planförslaget och föreslår kommunfullmäktige att anta detaljplanen.

Planen är av principiell karaktär när det gäller den förhållandevis höga exploateringsgraden. Även rivningen av Hagagården har under samråd och utställning vållat vissa reaktioner.

Yrkanden:

Ordföranden (s) - bifall till stadsledningskontorets förslag.

Eva Arvidsson (v) - yrkar på att ärendet återremitteras för en noggrannare utredning. Syftet är att se om det är möjligt att lösa byggandet på tomten på annat sätt, för att förhindra att Hagagården rivs.

Proposition

Skall ärendet avgöras idag eller återremitteras.
Planeringsutskottet beslutar att avgöra ärendet idag.

PLU 2002-09-17 Planeringsutskottets förslag

Kommunfullmäktige beslutar

att anta detaljplanen för Focken 5.

Kommunstyrelsens behandling av ärendet.

Lennart Holmlund (s) med instämmande av **Gunilla Berglund (m)**, **Anders Sellström (kd)**, **Sven-Olov Edvinsson (c)** och **Keykaus Abbasi (v)** – att höja från sju våningar till nio våningar på flerbostadshuset i hörnet Östra Kyrkogatan-Hemvägen och att parkeringsfrågan får lösas i samband med byggnadslovet.

Eva Arvidsson (v) – Återremiss.

Propositionsordning

Skall ärendet avgöras idag eller återremitteras. Kommunstyrelsen beslutar att avgöra ärendet idag.

Kommunstyrelsen bifaller Lennart Holmlunds m fl yrkande.

KS

Kommunstyrelsens förslag:

Kommunfullmäktige beslutar

att anta detaljplanen för Focken 5 med följande ändring:

att höja från sju våningar till nio våningar på flerbostadshuset i hörnet Östra Kyrkogatan-Hemvägen och att parkeringsfrågan får lösas i samband med byggnadslovet.

Reservation

Eva Arvidsson under återopande av sitt yrkande.

Kommunfullmäktiges behandling av ärendet.

Följande yttrar sig:

Lennart Holmlund, Nils-Åke Sandström, Eva Arvidsson, Ingemar Dalgård, Ingrid Eriksson, Liisa Ängqvist, Marianne Normark, Anna-Karin Sjöstrand, Anders Sellström, Eva Andersson, Nina Björby, Lasse Jacobson, Owe Persson, Britt-Marie Lövgren och Carin Conradsson.

Yrkanden

Lennart Holmlund med instämmande av **Nils-Åke Sandström (c), Ingemar Dalgård (m), Marianne Normark (fp) och Anders**

Sellström (kd) – Återremiss med uppdrag till byggnadsnämnden att upprätta ett planförslag med en våningshöjd på 9 våningar på flerbostadshuset i hörnet Östra Kyrkogatan-Hemvägen och därmed höjd exploatering.

Eva Arvidsson (v) med instämmande av **Ingrid Eriksson (rätt)** och **Liisa Ängqvist (mp)** – Återremiss med uppdrag till byggnadsnämnden att se över planförslaget så att Hagagården kan bevaras.

Propositionsordning

Lennart Holmlunds m fl yrkande mot Eva Arvidssons m fl yrkande.
Bifall till Lennart Holmlunds m fl yrkande.

Skall ärendet avgöras idag eller återremitteras enligt Lennart Holmlunds m fl yrkande. Kommunfullmäktige beslutar återremittera ärendet.

KF

Kommunfullmäktige beslutar

att återremittera ärendet med uppdrag till byggnadsnämnden att upprätta ett planförslag med en våningshöjd på 9 våningar på flerbostadshuset i hörnet Östra Kyrkogatan-Hemvägen och därmed höjd exploatering.

Reservationer

Vänsterpartiet, Rättvisepartiet och Miljöpartiet under åberopande av sitt gemensamma yttrande.

PLU § 60, 115

KS § 129

KF § 162

2001.428

450

Renhållningsordning för Umeå kommun

UMEVA har tagit fram ett förslag till renhållningsordning för Umeå kommun.

Förslag 2002-04-02 till renhållningsordning med avfallsplan för Umeå kommun 2002-2005, bifogas protokollet.

BILAGA

Tekniska kontoret anför i skrivelse 2002-04-05 följande:

UMEVA har upprättat förslag till renhållningsordning med avfallsplan och föreskrifter för åren 2002-2005. Förslaget följer tankegångarna i översiktsplanen 1998, ÖPL-98, vad gäller såväl målen som strategierna för att uppnå målen.

Förslaget har under hösten 2001 varit på bred remiss. Därefter har vissa justeringar gjorts med anledning av inkomna synpunkter och statliga direktiv, som har tillkommit sedan förslagets första version upprättades.

Utställning planeras ske under tiden 02-05-02 - 02-06-10.

Under beredningen har översiktsplanegruppen till UMEVA framfört önskemålet, att bolaget redovisar om nuvarande utbud av anläggningar för sortering och återvinning (återvinningscentraler och återvinningsstationer) innebär en lämplig servicenivå för konsumenten. Vidare har föreslagits att målformuleringarna så långt möjligt kompletteras med uppgifter om i vilken takt målen beräknas uppnås.

PLU**Planeringsutskottet beslutar**

att uppdra till UMEVA att ställa ut förslag 2002-04-02 till renhållningsordning med avfallsplan för Umeå kommun 2002-2005.

Planeringsutskottet återupptar ärendet 2002-10-01.

UMEVA har i skrivelse 2002-09-19 anfört följande:

Kommunen har enligt Miljöbaken (SFS 1998:808) ett ansvar för insamling och omhändertagande av allt hushållsavfall, med undantag för sådant avfall för vilket producentansvar gäller.

Kommunen har dessutom ett planeringsansvar som omfattar inte enbart hushållsavfallet utan även avfall från verksamheter i kommunen. I en avfallsplan ska kommunen beskriva den planerade, framtida hanteringen av kommunens avfall.

I Umeå har UMEVA kommunstyrelsens uppdrag att ansvara för arbetet med avfallsplaneringen. Föregående avfallsplan för kommunen utarbetades under 1995 och antogs av kommunfullmäktige 1996. Föreliggande avfallsplan gäller från 2002 och tills vidare. Revidering ska ske kontinuerligt vartannat år med början 2004. Renhållningsordningen har varit ute på bred remiss under tiden 2001-06-08--08-01.

Efter att inkomna synpunkter från remissrundan inarbetats i dokumentet fick UMEVA PLU:s uppdrag att genomföra utställning. Renhållningsordningen ställdes ut för allmänheten under tiden 2002-05-13--06-17. Inga synpunkter har inlämnats under utställningstiden.

FÖRSLAG TILL BESLUT

att antaga kommunens mål och utgångspunkter för avfallshantering
att fastställa föreskrifter om renhållning i Umeå kommun

Stadsledningskontoret har i yttrande 2002-09-30 anfört följande:

Bakgrund

UMEVA har upprättat förslag till renhållningsordning för Umeå kommun. Förslaget har efter revideringar med anledning av tidigare genomfört samråd varit utställt för granskning. Inga erinringar mot förslaget har inkommit under utställningstiden.

Föreskrifternas ikraftträdande enligt 26 § kommer redaktionellt att justeras med hänsyn till fullmäktiges beslutstidpunkt.

PLU

Planeringsutskottets förslag

Kommunfullmäktige beslutar

att anta föreslagen renhållningsordning för Umeå kommun innefattande dels antagande av avfallsplan med mål och utgångspunkter för renhållning och dels fastställande av föreskrifter om avfallshantering och renhållning.

KS

Kommunstyrelsens förslag:

Enligt arbetsutskottet.

KF

Kommunfullmäktige beslutar

att anta föreslagen renhållningsordning för Umeå kommun innefattande dels antagande av avfallsplan med mål och utgångspunkter för renhållning och dels fastställande av föreskrifter om avfallshantering och renhållning.

PLU § 29, 114

KS § 45, 129

KF § 55, 163

2002.23

349

Begäran om fastställelse av vattenskyddsområde med
föreskrifter för grundvattentillgångar i Vindelälvsåsen

=====

Planeringsutskottet återupptar ärendet 2002-10-01.

UMEVA har i skrivelse 2002-09-25 anfört följande:

Materialet har varit utställt under tiden maj – juli 2002 och ca 1400 utskick till markägarna har skett, ett 30-tal yttranden har inkommit med synpunkter. Dessa finns sammanställda och kommenterade i bilaga.

Utifrån inkomna yttranden har UMEVA föreslagit förändringar på gräns för yttre skyddsområdet i Hissjö, vilket innebär att stora delar av jordbruksmarken i byns närhet kommer utanför området. I övrigt föreslås förändring enbart i § 4:e där skrivning "...tillstånd eller anmälningsplikt..." korrigeras till "...tillstånds- eller anmälningsplikt...". Vad gäller frågan om besprutning, växtnäring och infiltration av hushållsspillvatten föreslås ingen förändring. Vi bedömer att ett samråd med miljökontoret angående tillämpning av paragraferna är tillfyllest.

Med hänvisning till ovanstående återlämnar UMEVA ärendet till PLU för fortsatt handläggning efter utställning.

En sammanfattning av inkomna samrådsyttranden bifogas protokollet.

BILAGA

Stadsledningskontoret har i yttrande 2002-09-26 anfört följande:

Bakgrund

På uppdrag av kommunfullmäktige har UMEVA upprättat förslag till vattenskyddsområde med tillhörande skyddsföreskrifter. Förslaget har upprättats med stöd av bestämmelserna i 7 kap 21-22 §§ miljöbalken och har handlagts enligt förordningen (1998:1252) om områdesskydd enligt miljöbalken m.m. Förslaget har delgetts berörda markägare för yttrande genom utskick med rekommenderade försändelser och genom kungörelse. UMEVA har sammanställt och kommenterat inkomna synpunkter samt med anledning av vissa synpunkter gjort vissa mindre justeringar i förslaget på sätt som framgår av UMEVA:s missivskrivelse samt karta.

Vattenskyddsområdet omfattar den s.k. Vindelälvsåsen från Rödåsel via Taveljö och Hissjö till Klockarbäcken. Området innehåller kommunens i särklass viktigaste vattentäkter och försörjer ca 90 % av kommuninnevånarna med dricksvatten. Ett hot mot grundvattentäkterna är uttag av grus- och sandmaterial från åsarna vilket innebär att viktigt filter- och skyddsmaterial bortförs. Transport och hantering av petroleumprodukter, bekämpningsmedel, gödselprodukter m.m., utgör också risker och hot mot vattentäkterna. Dessutom finns även andra riskfaktorer. Syftet med skyddsbestämmelserna är att reglera dessa olika riskfaktorer för att långsiktigt värna om medborgarnas vattenförsörjning såväl till mängd som kvalitet. Även om skyddsföreskrifterna i vissa delar kan upplevas negativa av en del fastighetsägare i området så väger den långsiktiga betydelsen av ett skydd för vattentillgångarna i Vindelälvsåsen betydligt mycket tyngre.

Skyddsområdet omfattar väsentligen det område som i översiktsplanen ÖPL98 redovisats som avsett skyddsområde. Jämfört med ÖPL98 har området i södra delen avgränsats något längre norrut som följd av fördjupade studier av grundvattenströmningarna. Skyddsområdet sträcker sig därför endast obetydligt över järnvägen. Till följd av fördjupad studier med anledning av inkomna synpunkter har området även minskats något närmast Hissjö bykärna.

Det reviderade förslaget till vattenskyddsområde med skyddsföreskrifter bör fastställas.

PLU

Planeringsutskottets förslag

Kommunfullmäktige beslutar

att fastställa vattenskyddsområde med tillhörande skyddsföreskrifter enligt reviderat förslag.

Kommunstyrelsens behandling av ärendet.

Yrkanden

Sven-Olov Edvinsson (c) med instämmande av **Lennart Holmlund (s)**, **Gunilla Berglund (m)**, **Anders Sellström (kd)** och **Hans-Christer Jonsson (fp)** – att §§ 4b och 4d skall ha följande lydelse:

§ 4b

Inre och yttre skyddszon

Hantering av bekämpningsmedel får förekomma endast i befintlig verksamhet och under förutsättning att miljönämnd ger tillstånd i det enskilda fallet. Hantering av växtnäringsämnen samt förvaring av ensilage i silo får förekomma endast i omfattning som erfordras för normalt nyttjande av jordbruksfastighet.

§ 4d

Inre och skyddszon

Nya och befintliga anläggningar för infiltration av hushållsspillvatten och dagvatten får användas under förutsättning att anläggningen inte strider mot bestämmelser i miljöbalken eller annan författning. Avloppsanläggningen ska underhållas så att risk för förorening av grundvatten undviks. Vid behov ska avloppsanläggningen omedelbart åtgärdas. Deponering av avall får inte förekomma.

Sven-Olov Edvinsson (c) yrkar även:

att kommunfullmäktige föreslås besluta att uttala principen om avgiftsfrihet för ärenden vars anmälan och prövning enbart är föranledd av tillämpningen av skyddsföreskrifter för vattenskyddsområde.

Gunilla Berglund (m) yrkar även:

att Tavelsjöområdet – från Kvarnfors och västerut - undantas från vattenskyddsområdet,

*att texten till skyddsföreskrifter ändras enligt följande:
Yttre skyddszon (1:a meningen).....i det enskilda fallet.....(2:a meningen).....normalt....=stryks.*

Anders Sellström (kd) yrkar även:

Under § 4, jordbruk

Att tillståndsansökningar från befintligt jordbruk, inom inre och yttre vattenskyddsområde, till miljönämnden skall vara avgiftsfritt vad gäller hanteringen av bekämpningsmedel.

Eva Arvidsson (v) – Avslag på **Sven-Olov Edvinssons m fl** yrkanden.

Propositionsordning

Planeringsutskottets förslag mot Gunilla Berglunds yrkande att Tavelsjöområdet – från Kvarnfors och västerut – undantas. Bifall till planeringsutskottets förslag.

Sven-Olov Edvinssons m fl (§§ 4b och 4d) mot Gunilla Berglunds yrkande (*ändring i texten yttre skyddszon*) mot Eva Arvidssons yrkande (*avslag*). Bifall till Sven-Olov Edvinssons yrkande.

Planeringsutskottets förslag mot Sven-Olov Edvinssons yrkande (*principen om avgiftsfrihet*) mot Anders Sellströms yrkande (*Under § 4, jordbruk*). Bifall till Planeringsutskottets förslag.

Kommunstyrelsens bifaller i övrigt planeringsutskottets förslag.

Det reviderade förslaget till skyddsföreskrifter bifogas.

BILAGA

KS

Kommunstyrelsens förslag:

Kommunfullmäktige beslutar

att fastställa vattenskyddsområde med tillhörande skyddsföreskrifter enligt reviderat förslag.

Reservation

Eva Arvidsson, Anders Sellström och Gunilla Berglund under åberopande av sina yrkanden.

Kommunfullmäktigets behandling av ärendet.

Följande yttrar sig:

Lennart Holmlund, Anders Sellström, Nina Björby, Stefan Nordström, Eva Arvidsson, Nils-Åke Sandström, Ingrid Eriksson, Lasse Jacobson, Hans-Christer Jonsson och Christer Paulsson.

Yrkanden

Lennart Holmlund (s) med instämmande av **Anders Sellström (kd)**, **Stefan Nordström (m)**, **Nils-Åke Sandström (c)** och **Hans-Christer Jonsson (fp)** – Bifall till kommunstyrelsens förslag.

Anders Sellström (kd) yrkar även:

Under § 4, jordbruk

Att tillståndsansökningar från befintligt jordbruk, inom inre och yttre vattenskyddsområde, till miljönämnden skall vara avgiftsfritt vad gäller hanteringen av bekämpningsmedel.

Stefan Nordström (m) yrkar även:

att Tavelsjöområdet – från Kvarnfors och västerut - undantas från vattenskyddsområdet,

att texten till skyddsföreskrifter ändras enligt följande:

Yttre skyddszon (1:a meningen).....i det enskilda fallet.....(2:a meningen.....normalt....=stryks.

Nils-Åke Sandströms (c) yrkar även:

att kommunfullmäktige föreslås besluta att uttala principen om avgiftsfrihet för ärenden vars anmälan och prövning enbart är föranledd av tillämpningen av skyddsföreskrifter för vattenskyddsområde.

Eva Arvidsson (v)– Återremiss.

Nina Björby (mp) med instämmande av **Eva Arvidsson (v)** och **Ingrid Eriksson (rätt)** – Avslag på kommunstyrelsens förslag § 4b.

Propositionsordning

Skall ärendet avgöras idag eller återremitteras. Ordföranden finner att ärendet skall avgöras idag. Votering begärs.

Voteringsproposition

Ja-röst för att ärendet skall avgöras idag.

Nej-röst för återremiss.

Voteringsresultat

Med 47 ja-röster mot 9 nej-röster och 2 ledamöter som avstår från att rösta beslutar kommunfullmäktige att avgöra ärendet idag.
Voteringslista. BILAGA

Kommunstyrelsens förslag mot Nina Björbys m fl yrkande (avslag § 4b). Bifall till kommunstyrelsens förslag.

Avslag mot bifall till Nils-Åke Sandströms yrkande. Avslag.

Avslag mot bifall till Anders Sellströms yrkande. Avslag. Votering begärs.

Voteringsproposition

Ja-röst för avslag.

Nej-röst för bifall.

Voteringsresultat

Med 39 ja-röster mot 15 nej-röster och 9 ledamöter som avstår från att rösta beslutar kommunfullmäktige att avslå yrkandet.
Voteringslista. BILAGA

Avslag mot bifall till Stefan Nordströms yrkanden. Avslag.

Kommunfullmäktige bifaller kommunstyrelsens förslag i övrigt.

KF

Kommunfullmäktige beslutar

att fastställa vattenskyddsområde med tillhörande skyddsföreskrifter enligt reviderat förslag.

Reservationer

Kristdemokraterna, Miljöpartiet, Moderaterna, Vänsterpartiet, Centerpartiet och Rättvisepartiet under åberopande av sina yrkanden.

KF § 164

2002.495

102

Avsägelse – Ledamot i kommunfullmäktige, ledamot tillika 1:e vice ordförande i skolstyrelsen, ledamot tillika vice ordförande i överförmyndarnämnden, vice ordförande i kommunfullmäktiges valberedning – IngMarie Alfredsson (m)

Ing-Marie Alfredsson (m) har i skrivelse 2002-10-08 begärt entledigande från rubr uppdrag.

KF

Kommunfullmäktige beslutar

att bevilja Ing-Marie Alfredsson (m) entledigande från uppdragen som ledamot i kommunfullmäktige, ledamot tillika 1:e vice ordförande i skolstyrelsen, ledamot tillika vice ordförande i överförmyndarnämnden, vice ordförande i kommunfullmäktiges valberedning, samt

att välja Anders Ågren (m) som 1:e vice ordförande i skolstyrelsen t o m 2002-11-25.

KF § 165

2002.549

102

Avsägelse – ersättare i kommunfullmäktige – Jonatan Hjort (c)

Jonatan Hjort (c) har i skrivelse 2002-10-03 begärt entledigande från uppdraget som ersättare i kommunfullmäktige.

KF**Kommunfullmäktige beslutar**

att bevilja Jonatan Hjort (c) begärt entledigande som ersättare i kommunfullmäktige.

KF § 166

Anmälningssärenden

Kommunstyrelsens protokoll 2002-10-15.

Kommunfullmäktiges presidium tackar ledamöterna och tjänstemännen för den gångna mandatperioden.
